

Marshall



DSL20CR & DSL20HR

QUICK START GUIDE

Marshall



CONGRATULATIONS ON PURCHASING YOUR MARSHALL DSL.

Download the full manual at www.marshall.com

QUICK START GUIDE

Warning! Safety instructions	2
Specification	3
Front panel functions	4
Rear panel functions	5

FÉLICITATIONS POUR L'ACHAT DE VOTRE AMPLIFICATEUR DSL.

Téléchargez le manuel complet sur www.marshall.com

GUIDE DE DÉMARRAGE

Avertissement ! Consignes de sécurité	6
spécifications	7
Fonctions du panneau avant	8
Fonctions du panneau arrière	10

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH ZUM KAUF DEINES DSL AMP.

Laden sie das vollständige handbuch von www.marshall.com herunter.

KURZANLEITUNG

Warnung! Sicherheitshinweise	11
Spezifikationen	13
Funktionen an der Vorderseite	14
Funktionen an der Rückseite	16

LE FELICITAMOS POR LA COMPRA DE SU AMPLIFICADOR DSL.

Descargue el manual completo de www.marshall.com

GUÍA DE INICIO RÁPIDO

¡Advertencia! Instrucciones de seguridad	17
Especificaciones	19
Funciones de la parte delantera	20
Funciones de la parte posterior	22

CONGRATULAZIONI PER L'ACQUISTO DEL MARSHALL DSL.

Scaricare il manuale completo su www.marshall.com

GUIDA RAPIDA

Avvertenza! Disposizioni di sicurezza	23
Specifiche tecniche	25
Funzioni del pannello frontale	26
Funzioni del pannello posteriore	28

祝贺您购买了DSL放大器。

从www.marshall.com下载完整的手册

快速入门

警告! 安全指南	29
概述与规格	30
前面板功能	31
后面板功能	32

DSLアンプをお買い上げいただきありがとうございます。

より詳細な操作方法については
<http://www.marshall.com>で本
製品の取扱説明書を参照してください。

クイックスタート・ガイド

注意! 安全上の注意	33
概要と仕様	35
フロントパネル機能	36
リアパネル機能	38

WARNING! SAFETY INSTRUCTIONS

Please read this manual carefully before plugging in. Follow all instructions and heed all warnings.

Warning: Please refer to full details in separate Important Safety Instructions CATS-90009.

Warning: before going any further, make sure that your amp is compatible with your mains electricity supply. If you have any doubt, please seek help from a qualified technician – your Marshall dealer can help you with this.

MAINS INPUT & FUSE

The specific mains input voltage rating that your amp has been manufactured for is indicated on the rear panel of the amp. Never attempt to bypass the fuse or fit one of the incorrect value or type.

Warning: your amp must be switched off and disconnected from the mains electricity supply before you check and/or change any fuse.

IMPORTANT SET UP INFORMATION

Follow the start-up procedures below to safely switch on your amp.

Warning: Failure to follow these instructions may damage your amp.

1. If using your DSL amp with an extension cabinet, make sure the power handling rating of the speaker cabinet is equal to or higher than the output power of the amp. Connect a single 16Ω speaker cabinet to the single speaker output on the rear panel, or a single 8Ω speaker cabinet or two 16Ω speaker cabinets to the double speaker output.

Note: When connecting a speaker cabinet make sure that you use a proper speaker cable. Never use a screened (shielded) guitar cable for this purpose.

2. Ensure the power switch is switched off and set all master volumes on the front panel to

zero.

3. To use the footswitch, connect the footswitch cable to the footswitch socket on the rear panel of the amp.
4. Connect the supplied mains (power) lead into the mains input on the rear panel first and then into an electrical outlet.
5. Plug your guitar into the input jack socket on the front panel.
6. Turn the front panel power switch on. The switch will glow red. Turn the selected channel volume up to your preferred level and your amp is ready to play.

TRANSPORTING YOUR EQUIPMENT

Please ensure that your amp is switched off, unplugged from the mains electricity supply and all removable cables have been disconnected from your equipment before attempting to move it.

Only move the amp on its own; do not attempt to move it while it is stacked on top of a cabinet or other equipment.

FCC COMPLIANCE STATEMENT

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

SPECIFICATION

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CAUTION: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the users authority to operate the equipment.

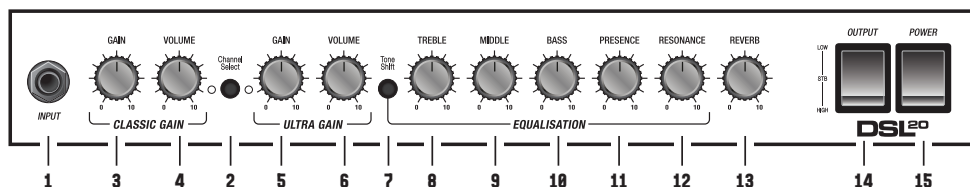
This device complies with CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

From clean to distorted overdrives, the DSL is a versatile all-valve amp packed with features including an effects loop, power reduction switch and digital reverb. Your amp has been specifically designed to sound great at a range of volumes. Perfect for you to use at home, in rehearsals and studios, or on stage.

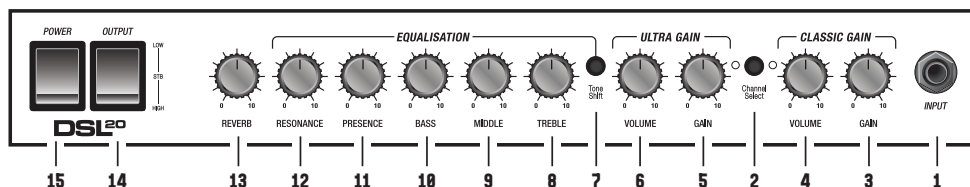
MODEL:	DSL20CR	DSL20HR
Power	20W (with power reduction option to 10W)	10W (with power reduction to 10W)
Valves	3 x ECC83 and 2 x EL34	3 x ECC83 and 2 x EL34
Channels	2 (split) "ultra gain" and "classic gain"	
Equalisation	Treble, middle, bass, presence, resonance, tone shift switch	
Effects	Digital reverb	
Outputs	3 x ¼" jack speaker output (16Ω / 8Ω), 1 x 3.5mm jack emulated line out	
Effects loops	Yes, series, send/return	
Speakers	1 x 12" Celestion Seventy 80 (80W, 16Ω)	N/A
Unit weight	16.3kg	9.7kg
Unit width	500mm	500mm
Unit height	420mm	250mm
Unit depth	250mm	240mm

FRONT PANEL FUNCTIONS

DSL20CR



DSL20HR



1. INPUT

Connect your guitar here using a ¼" jack instrument cable.

2. CHANNEL SELECT

Press to switch between classic gain and ultra gain channels:

- The classic gain channel status light will illuminate green to indicate the classic gain channel is selected.
- The ultra gain channel status light will illuminate red to indicate the ultra gain channel is selected.

Channels can also be selected using the supplied footswitch.

CLASSIC GAIN CHANNEL

3. GAIN

Controls the gain level for the classic gain channel. Use this control to adjust the amount of input gain/signal sent into the preamp stage. Running a higher gain setting increases the level of distortion in your sound.

4. VOLUME

Controls the volume level of the classic gain channel.

ULTRA GAIN CHANNEL

5. GAIN

Controls the gain level for the ultra gain channel. Use this control to adjust the amount of input gain/signal sent into the preamp stage. Running a higher gain setting increases the level of distortion in your sound.

6. VOLUME

Controls the volume level of the ultra gain channel.

EQUALISATION SECTION

7. TONE SHIFT

Tone shift reconfigures the preamp EQ, giving you a distinctly different sound. When tone shift is engaged, high and low frequencies are accentuated and mid frequencies are cut.

8. TREBLE

Controls the higher frequency content of your sound. Turning clockwise will increase the highs making the sound brighter.

9. MIDDLE

Controls the middle frequencies of your sound. Turning clockwise increases the level of

mid frequencies in your sound. Turning anti-clockwise reduces the middle frequencies, 'scooping' the sound – this is accentuated when used in conjunction with Tone Shift.

10. BASS

Controls the amount of lower frequency in your sound. Turning clockwise will increase bottom-end making the sound fuller.

11. PRESENCE

Adjust the power amp EQ to add treble to your sound. Turning clockwise brings out the top end frequencies in your tone.

12. RESONANCE

Adjust the power amp EQ to add body to your sound. Turning clockwise brings out the low end frequencies in your tone.

Note: The EQ controls are linked. Altering the setting of one control can change the way that the other controls behave, so it is worth experimenting to find your sound.

13. REVERB

Controls the overall reverb level.

14. OUTPUT

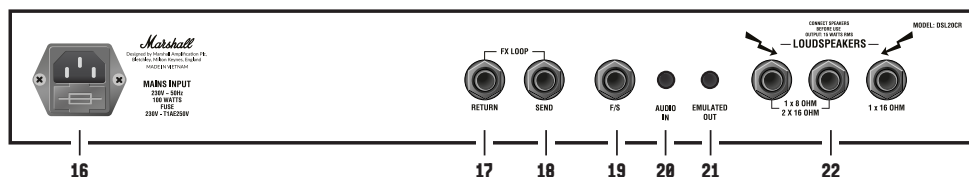
Use this switch to reduce power level from 20W down to 10W, or to place the amp into standby mode.

15. POWER

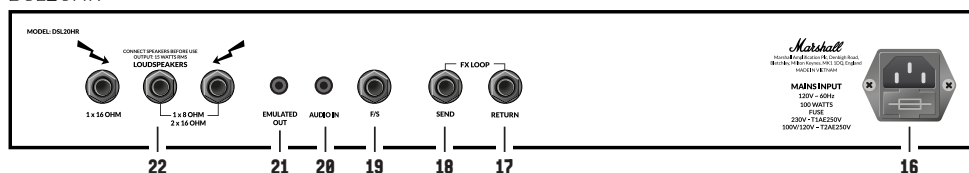
This turns the amp on and off.

REAR PANEL FUNCTIONS

DSL20CR



DSL20HR



16. MAINS INPUT

The supplied mains power lead is connected here. The mains input voltage rating that your amp has been built for is shown on the rear panel.

Warning: before powering on, ensure the amp is compatible with the mains voltage of the country that the amp is being used in. If you have any doubt, please get advice from a qualified person.

17. FX LOOP RETURN

Connect the output of an external FX pedal or processor.

18. FX LOOP SEND

Connect the input of an external FX pedal or processor.

19. F/S

Connect the supplied channel footswitch here (PEDL-90012).

20. AUDIO IN

Connect an external device here to practice with or jam along to music.

21. EMULATED OUT

Frequency-compensated line level output

for headphones. This output features cabinet emulation by Softube®. This means the sound from this output includes simulation of the sound of a speaker and a cabinet.

Warning: When using the DSL20HR head for 'silent' practice or DI recording, only disconnect the speaker cabinet from the amplifier's rear panel while the amp is switched off. Never unplug the speaker cable from the speaker cabinet while it is still connected to the amplifier rear panel. This may damage your amp.

22. SPEAKER OUTPUTS

Connect an optional 1 x 16Ohm extension speaker cabinet, or 1x8Ohm cabinet, or 2x16Ohm cabinets for the DSLCR combo.

Warning: Any other speaker configuration may stress or damage the amp.

AVERTISSEMENT ! CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veillez lire attentivement ce manuel avant de brancher votre appareil. Suivez toutes les instructions et prenez en compte toutes les mises en garde.

Avertissement: veuillez vous référer aux détails complets dans les Instructions de sécurité importantes spécifiques CATS-90009.

Mise en garde: avant de vous lancer plus avant, assurez-vous que votre amplificateur est compatible avec votre alimentation électrique. Si vous avez le moindre doute, demandez l'aide d'un technicien qualifié. Votre revendeur Marshall peut vous aider.

ENTRÉE SECTEUR ET FUSIBLE D'ALIMENTATION

La tension nominale de l'entrée d'alimentation pour laquelle votre amplificateur est conçu est indiquée sur le panneau arrière. N'essayez jamais de court-circuiter le fusible ou d'en utiliser un de valeur ou de type incorrect.

Attention: votre amplificateur doit être éteint et déconnecté du réseau électrique avant de vérifier et/ou de changer un fusible.

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT L'INSTALLATION

Suivez les procédures de démarrage ci-dessous pour allumer votre ampli en toute sécurité.

Avertissement: si vous ne suivez pas ces instructions, vous risquez d'endommager votre ampli.

1. Si vous utilisez votre amplificateur DSL avec un caisson d'extension, assurez-vous que la puissance nominale du caisson est égale ou supérieure à la puissance de sortie de l'amplificateur. Connectez soit une seule enceinte de 16Ω à la sortie d'enceinte unique du panneau arrière, soit une seule enceinte de 8Ω, ou deux enceintes de 16Ω à la paire de sorties d'enceinte de 8Ω.

Remarque : lorsque vous connectez une

enceinte, veillez à utiliser un câble d'enceinte approprié. N'utilisez jamais un câble de guitare blindé.

2. Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est éteint et réglez tous les volumes sur le panneau avant à zéro.
3. Pour utiliser la pédale de commande, connectez le câble de la pédale à la prise de la pédale sur le panneau arrière de l'ampli.
4. Branchez en premier lieu le cordon d'alimentation fourni à l'entrée d'alimentation du panneau arrière, puis ensuite à la prise électrique.
5. Branchez votre guitare à la prise d'entrée du panneau avant.
6. Activez l'interrupteur d'alimentation du panneau avant. Le voyant du commutateur devient rouge. Augmentez le volume du canal sélectionné jusqu'au niveau souhaité et votre ampli est prêt à jouer.

TRANSPORTER VOTRE ÉQUIPEMENT

Veillez vous assurer que votre amplificateur est éteint, débranché de l'alimentation électrique et que tous les câbles amovibles ont été déconnectés de votre équipement avant d'essayer de le déplacer.

Déplacez l'amplificateur uniquement seul ; n'essayez pas de le déplacer lorsqu'il est empilé sur une enceinte ou un autre équipement.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la partie 15 des Régulations FCC. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit pas produire de brouillage, et
2. L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

SPÉCIFICATIONS

Cet équipement a été testé et trouvé conforme aux limites applicables à un appareil numérique de Classe B, suivant la Partie 15 des Règles FCC. Ces limites sont conçues pour apporter une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans un environnement résidentiel.

Cet équipement génère, utilise, et peut émettre de l'énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux consignes, risque de causer des interférences nuisibles aux communications radio.

Il n'existe toutefois aucune garantie que ces interférences n'auront pas lieu dans une installation particulière. Si cet équipement cause des interférences nuisibles à la réception radiophonique ou télévisée, ce qui peut être établi en éteignant et rallumant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à prendre une plusieurs des mesures suivantes pour résoudre ces interférences :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Brancher l'équipement dans une sortie circuit différente de celle dans laquelle le récepteur est branché.
- Demander l'aide de son revendeur ou d'un technicien radio/TV expérimenté.

MISE EN GARDE : Tout changement ou modification effectué sans avoir été expressément approuvé par la partie responsable de sa conformité risque d'annuler le droit d'exploitation de l'équipement par son utilisateur.

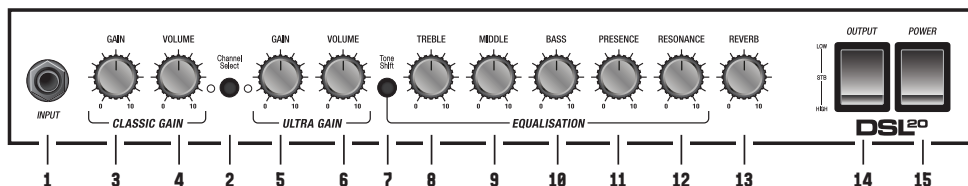
Cet équipement est conforme aux normes CAN ICES-3(B)/NMB-3(B).

Le canal Classic Gain produit des sons limpides jusqu'à un break-up plus agressif. Le canal Ultra Gain fournit encore plus de distorsion et de break-up pour les joueurs qui recherchent un son à gain élevé. Le DSL est doté d'une réverb numérique de qualité professionnelle et d'une boucle FX en série, ce qui vous permet d'obtenir un son riche à un volume agréable à l'oreille.

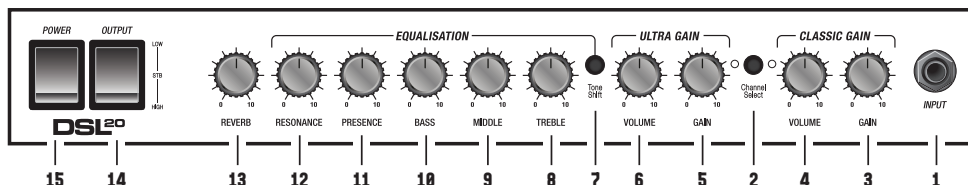
MODÈLE :	DSL20CR	DSL20HR
Puissance	20W (avec option de réduction de puissance à 10W)	20W (avec réduction de puissance à 10W)
Lampes	3 x ECC83 et 2 x EL34	3 x ECC83 et 2 x EL34
Canaux	2 (split) "ultra gain" et "classic gain"	
Égalisation	Commutateur d'aigus, de médiums, de graves, de présence, de résonance, de changement de tonalité	
Effets	Réverb numérique	
Sorties	3 x prises 1/4" (16Ω, 8Ω) de sortie de haut-parleur 1 x prise jack 3,5 mm de sortie de ligne émulée	
Boucle d'effets	Oui, envoi/retour en série	
Haut-parleurs	1 x 12" Celestion seventy 80 (80W, 16Ω)	S/O
Poids	12.7kg	9.7kg
Largeur	455mm	500mm
Hauteur	425mm	250mm
Profondeur	250mm	240mm

FONCTIONS DU PANNEAU AVANT

DSL20CR



DSL20HR



1. ENTRÉE

Connectez votre guitare à l'aide d'un câble d'instrument à prise ¼.

2. SÉLECTION DE CANAL

Appuyez pour basculer entre les canaux Classic Gain et Ultra Gain :

- Le voyant d'état du canal Classic Gain s'allume en vert pour indiquer que le canal Classic Gain est sélectionné.
- Le voyant d'état du canal Ultra Gain s'allume en rouge pour indiquer que le canal Ultra Gain est sélectionné.

Remarque : les canaux peuvent également être sélectionnés à l'aide de la pédale de commande fournie.

CANAL CLASSIC GAIN

3. GAIN

Contrôle le niveau de gain pour le canal Classic Gain. Utilisez cette commande pour régler la quantité de gain d'entrée/signal envoyée dans l'étage de préamplification. Un réglage de gain plus élevé augmente le niveau de distorsion de votre son.

4. VOLUME

Contrôle le niveau de volume du canal Classic Gain.

CANAL ULTRA GAIN

5. GAIN

Contrôle le niveau de gain pour le canal Ultra Gain. Utilisez cette commande pour régler la quantité de gain d'entrée/signal envoyée dans l'étage de préamplification. Un réglage de gain plus élevé augmente le niveau de distorsion de votre son.

6. VOLUME

Contrôle le niveau de volume du canal Ultra Gain.

SECTION ÉGALISATION

7. CHANGEMENT DE TONALITÉ

Le changement de tonalité reconfigure l'égaliseur du préampli, vous offrant un son nettement différent. Lorsque le changement de tonalité est engagé, les hautes et basses fréquences sont accentuées et les fréquences moyennes sont coupées.

8. AIGUS

Contrôle le contenu en haute fréquence de votre son. En tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, vous augmentez les aigus, ce qui rend le son plus brillant.

9. MÉDIUMS

Contrôle les fréquences moyennes de votre son. En tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, vous augmentez le niveau des fréquences moyennes de votre son. En tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, vous réduisez les fréquences médiums, ce qui a pour effet d'éclipser le son. Ce phénomène est accentué lorsqu'il est utilisé en association avec Changement de tonalité.

10. GRAVES

Contrôle la quantité de basses fréquences dans votre son. En tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, vous augmentez les basses fréquences, ce qui rend le son plus riche.

11. PRÉSENCE

Réglez l'égaliseur de l'ampli de puissance pour ajouter des aigus à votre son. En tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, vous faites ressortir les fréquences supérieures de votre son.

12. RÉSONANCE

Réglez l'égaliseur de l'ampli de puissance pour donner du corps à votre son. En tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, vous faites ressortir les basses fréquences de votre son.

Remarque : les commandes d'égalisation sont liées. La modification du réglage d'un contrôle peut changer le comportement des autres contrôles, il est donc utile d'expérimenter pour trouver votre son.

13. RÉVERBE

Contrôle le niveau général de la réverb.

14. SORTIE

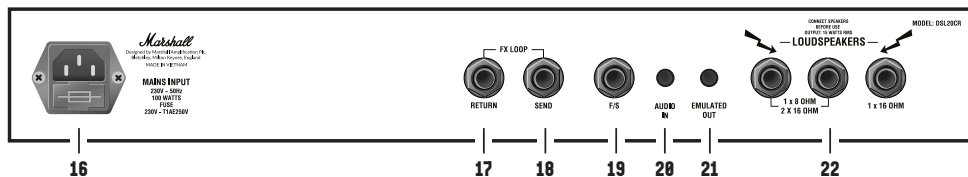
Utilisez cet interrupteur pour réduire le niveau de puissance de 20W à 10W, ou pour mettre l'ampli en mode veille.

15. ALIMENTATION

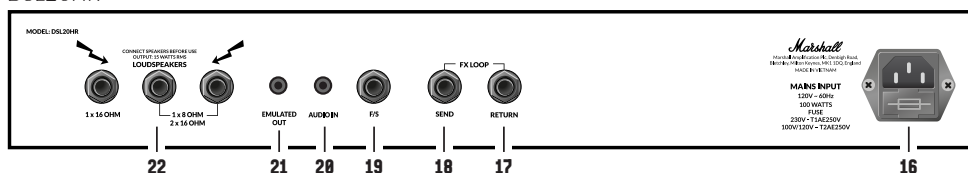
Permet d'allumer et d'éteindre l'ampli.

FONCTIONS DU PANNEAU ARRIÈRE

DSL20CR



DSL20HR



16. ENTRÉE SECTEUR

Le cordon d'alimentation fourni se branche ici. La tension nominale de l'entrée d'alimentation pour laquelle votre amplificateur est conçu est indiquée sur le panneau arrière.

Attention : avant de mettre sous tension, assurez-vous que l'amplificateur est compatible avec la tension de secteur du pays dans lequel il est utilisé. Si vous avez le moindre doute, veuillez demander conseil à une personne qualifiée.

17. RETOUR DE BOUCLE FX

Connectez la sortie d'une pédale FX externe ou d'un processeur.

18. ENVOI DE BOUCLE FX

Connectez l'entrée d'une pédale d'effet ou d'un processeur externe.

19. F/S

Connectez ici la pédale de commande de canal fournie (PEDL-90011).

20. ENTRÉE AUDIO

Connectez un appareil externe ici pour vous entraîner ou jouer en parallèle avec de la musique.

21. SORTIE ÉMULÉE

Sortie de niveau de ligne compensée en fréquence pour les casques. Cette sortie offre une émulation de baffle par Softube®. Cela signifie que le son de cette sortie comprend la simulation du son d'un haut-parleur et d'un caisson.

Avertissement : lorsque vous utilisez la tête pour le mode « silencieux » ou un enregistrement DI, déconnectez l'enceinte du panneau arrière de l'amplificateur uniquement lorsque l'amplificateur est éteint. Ne débranchez jamais le câble d'enceinte de l'enceinte lorsqu'il est encore connecté au panneau arrière de l'amplificateur. Cela pourrait endommager votre ampli.

22. SORTIE HAUT-PARLEUR

Connectez une enceinte d'extension optionnelle de 1x16OHM, ou une enceinte de 1x8OHM, ou 2x16OHM pour le combo DSLCR.

Avertissement : toute autre configuration de haut-parleurs peut soumettre l'ampli à des contraintes ou l'endommager.

WARNUNG! SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lies dir diese Anleitung sorgfältig durch, bevor du das Gerät anschließt. Befolge alle Anweisungen und beachte alle Warnungen.

Warnung: Für vollständige Angaben konsultiere bitte die separaten Wichtigen Sicherheitshinweise CATS-90009.

Warnung: Vergewissere dich, bevor du fortfährst, dass dein Verstärker mit deiner Netzstromversorgung kompatibel ist. Wende dich im Zweifelsfall bitte an einen qualifizierten Techniker – dein Marshall-Händler hilft dir gerne weiter.

NETZSPANNUNG & SICHERUNG

Die spezifische Eingangsspannung deines Verstärkers ist auf der Rückseite des Verstärkers angegeben. Versuche niemals, die Sicherung zu überbrücken oder eine Sicherung mit falschem Nennstrom oder Typ einzubauen.

Warnung: Dein Verstärker muss ausgeschaltet und von der Stromversorgung getrennt sein, bevor du eine Sicherung überprüfst oder auswechselst.

WICHTIGE INFORMATIONEN ZUM AUFBAU

Befolge die Anweisungen zur Inbetriebnahme unterhalb des Sicherheitsschalters, um deinen Verstärker sicher einzuschalten.

Warnung: Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann dazu führen, dass dein Verstärker beschädigt wird.

1. Wenn du deinen DSL-Verstärker mit einem zusätzlichen Lautsprecher verwendest, vergewissere dich, dass die Lautsprecherbox auf der Rückseite des Verstärkers an die Lautsprecherbuchse mit der korrekten Impedanz angeschlossen wird. Verbinde entweder einen einzelnen Lautsprecher mit 16 Ω mit dem Ausgang für einzelne Lautsprecher auf der Rückseite oder einen einzelnen Lautsprecher mit 8 Ω oder

zwei Lautsprecher mit 16 Ω mit den zwei Ausgängen für Lautsprecher mit 8 Ω .

Achtung: Wenn du einen Lautsprecher anschließt, verwende ein dafür vorgesehenes Lautsprecherkabel. Verwende hierfür unter keinen Umständen ein geschirmtes Gitarrenkabel.

2. Vergewissere dich, dass der Netzschalter (POWER) ausgeschaltet ist (OFF) und stelle alle Master-Lautstärkeregler auf der Vorderseite auf 0.
3. Um den Fußschalter zu verwenden, verbinde das Kabel des Fußschalters mit der Buchse für den Fußschalter auf der Rückseite des Verstärkers.
4. Schließe das mitgelieferte Netzkabel zuerst an den Netzeingang (MAINS INPUT) auf der Rückseite und dann an eine Steckdose an.
5. Schließe deine Gitarre an der Eingangsbuchse (INPUT) auf der Vorderseite an.
6. Schalte den Netzschalter (POWER) an der Vorderseite ein (ON). Der Schalter leuchtet rot auf. Nach der Einstellung der Lautstärke des ausgewählten Kanals ist dein Verstärker ist spielbereit.

TRANSPORT DEINES GERÄTES

Vergewissere dich bitte, dass dein Verstärker ausgeschaltet und von der Netzstromversorgung getrennt ist und dass alle abnehmbaren Kabel von deiner Ausrüstung getrennt wurden, bevor du versuchst, die Ausrüstung zu bewegen.

Bewege nur den Verstärker allein, versuche nicht, ihn zu bewegen, wenn er sich auf einem Lautsprecher oder anderen Ausrüstungsteilen befindet. avoir été expressément approuvé par la partie responsable de sa conformité risque d'annuler le droit d'exploitation de l'équipement par son utilisateur.

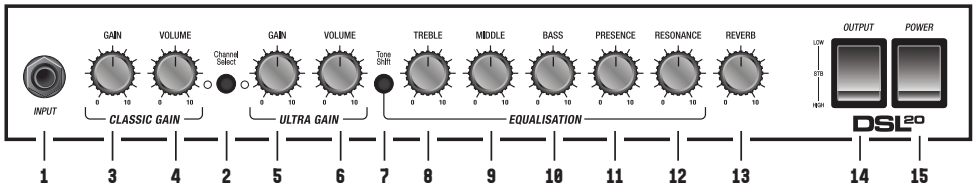
SPEZIFIKATIONEN

Von Clean bis hin zu verzerrten Overdrives ist der DSL ein vielseitiger Vollröhrenverstärker mit zahlreichen Funktionen, u. a. einem Effekt-Loop, schaltbarer Leistungsreduzierung und Digital Reverb. Dein Verstärker wurde speziell dafür konstruiert, bei unterschiedlichen Lautstärken einen guten Klang zu gewährleisten. Er ist perfekt für zuhause, für Proben und Studio oder für die Bühne.

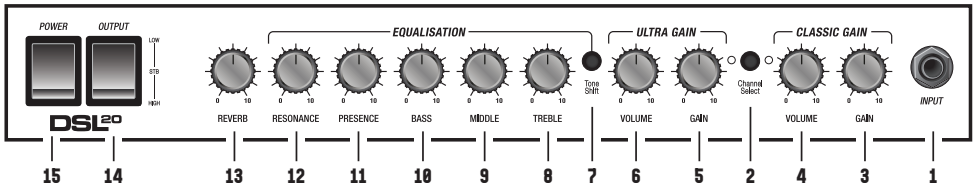
MODÈLE :	DSL20CR	DSL20HR
Leistung	10 W (mit der Option zur Leistungsreduzierung auf 10 W)	20 W (mit Leistungsreduzierung auf 10 W)
Röhren	3 x ECC83 und 2 x EL34	3 x ECC83 und 2 x EL34
Kanäle	2 (Split) „Ultra Gain“ und „Classic Gain“	
Klangregelung	Treble (Höhen), Middle (Mitten), Bass (Bässe), Presence (Präsenz), Resonance (Resonanz), Tone-Shift-Regler (Tonverschiebung)	
Effekte	Digital Reverb	
Ausgänge	3 x 1/4" Buchse LautsprecherAusgänge (16 Ω, 8 Ω) 1 x 3,5 mm Buchse emulierter Line-Out	
Effektloop	Ja, seriell Send/Return	
Lautsprecher	1 x 12" Celestion Seventy 80 (80 W, 16 Ω)	N/A
Gewicht	16.3kg	9.7kg
Breite	500mm	500mm
Höhe	420mm	250mm
Tiefe	250mm	240mm

FUNKTIONEN AN DER VORDERSEITE

DSL20CR



DSL20HR



1. INPUT (EINGANG)

Hier kannst du deine Gitarre mit einem ¼" Klinken-Instrumentenkabel anschließen.

2. KANALWAHL

Drücken, um zwischen den Kanälen Classic Gain und Ultra Gain zu wechseln:

- Die Statuslampe des Classic Gain-Kanals leuchtet grün, um anzuzeigen, dass dieser Kanal ausgewählt ist.
- Die Statuslampe des Ultra Gain-Kanals leuchtet rot, um anzuzeigen, dass dieser Kanal ausgewählt ist.

Anmerkung: Man kann auch mit dem mitgelieferten Fußschalter zwischen den Kanälen wechseln.

CLASSIC GAIN-KANAL

3. GAIN (VERSTÄRKUNG)

Hiermit wird das Verstärkungsniveau (Gain) für den Classic Gain-Kanal festgelegt. Nutze diesen Regler, um die Stärke des Input-Gain/des an den Vorverstärker gesendeten Signals festzulegen. Eine höhere Gain-Einstellung erhöht die Verzerrung in deinem Sound.

4. VOLUME (LAUTSTÄRKE)

Hiermit wird die Lautstärke für den Classic Gain-Kanal festgelegt.

ULTRA GAIN-KANAL

5. GAIN (VERSTÄRKUNG)

Hiermit wird das Verstärkungsniveau (Gain) für den Ultra Gain-Kanal festgelegt. Nutze diesen Regler, um die Stärke des Input-Gain/des an den Vorverstärker gesendeten Signals festzulegen. Eine höhere Gain-Einstellung erhöht die Verzerrung in deinem Sound.

6. VOLUME (LAUTSTÄRKE)

Hiermit wird die Lautstärke für den Ultra Gain-Kanal festgelegt.

ABSCHNITT ZUR KLANGREGELUNG

7. TONVERSCHIEBUNG

Mit „Tone Shift“ (Tonverschiebung) werden die Equalizer-Einstellungen des Vorverstärker rekonfiguriert, was einen deutlich anderen Klang ermöglicht. Wenn Tone Shift angeschaltet ist, werden hohe und tiefe Frequenzen betont und mittlere Frequenzen abgesenkt.

8. TREBLE (HÖHEN)

Regelt den Anteil hoher Frequenzen in deinem Sound. Mit einer Drehung im Uhrzeigersinn verstärkt man die Höhen, was für einen helleren Sound sorgt.

9. MIDDLE (MITTEN)

Regelt den Anteil mittlerer Frequenzen in deinem Sound. Mit einer Drehung im Uhrzeigersinn verstärkt man die Mitten im Sound. Mit einer Drehung gegen den Uhrzeigersinn reduziert man die mittleren Frequenzen und erzielt „Scoop“ (ausgehöhlten Sound) entsteht. Dies wird zusammen mit der Verwendung von Tone Shift noch betont.

10. BASS

Regelt den Anteil tiefer Frequenzen in deinem Sound. Mit einer Drehung im Uhrzeigersinn verstärkt man die Tiefen, was für einen tieferen und volleren Sound sorgt.

11. PRESENCE (PRÄSENZ)

Den Endstufen-Equalizer einstellen, um deinem Sound Höhen hinzuzufügen. Mit einer Drehung im Uhrzeigersinn werden die hohen Frequenzen in deinem Sound betont.

12. RESONANCE (RESONANZ)

Den Endstufen-Equalizer einstellen, um deinem Sound Fülle zu geben. Mit einer Drehung im Uhrzeigersinn werden die tieferen Frequenzen in deinem Sound betont.

Hinweis: Die Equalizer-Regler sind verbunden. Wenn an einem Regler etwas verstellt wird, kann dadurch das Verhalten der anderen Regler beeinflusst werden. Es lohnt sich also, mit deinem Sound zu experimentieren.

13. REVERB (HALL)

Hiermit wird der Gesamt-Reverb festgelegt.

14. AUSGANGSLEISTUNG

Diesen Schalter verwenden, um die Leistung

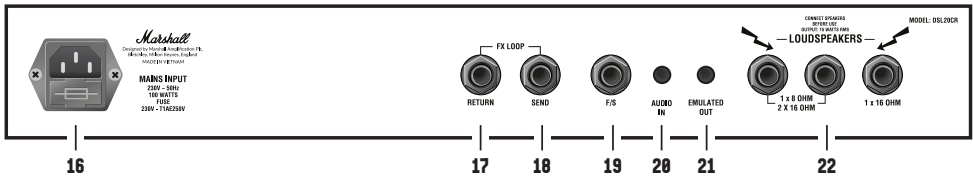
von 20 W auf 10 W zu reduzieren oder den Verstärker in den Standby-Modus zu versetzen.

15. ALIMENTATION

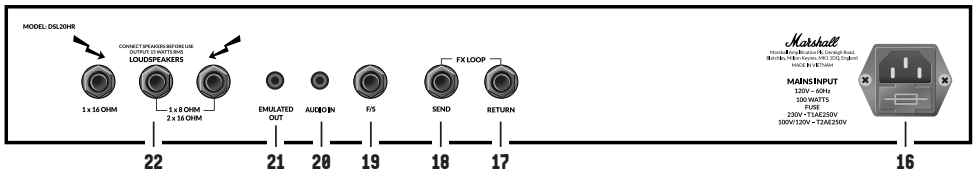
Hiermit wird der Verstärker ein- und ausgeschaltet.

FUNKTIONEN AN DER RÜCKSEITE

DSL20CR



DSL20HR



12. NETZEINGANG

Hier wird das mitgelieferte Netzkabel angeschlossen. Die für deinen Verstärker geeignete Eingangsspannung ist auf der Rückseite angegeben.

Warnung: Vergewissere dich, dass dein Verstärker mit der Netzspannung des Landes, in dem du ihn verwenden möchtest, kompatibel ist. Falls du dir nicht sicher bist, wende dich an einen qualifizierten Techniker.

13. FX LOOP RETURN

Schließe den Ausgang eines externen Effektpedals oder -prozessors an.

14. FX LOOP SEND

Schließe den Eingang eines externen Effektpedals oder -prozessors an.

15. F/S

Schließe hier den mitgelieferten Kanal-Fußschalter an (PEDL-90011).

16. AUDIO IN (AUDIOEINGANG)

Schließe hier ein externes Gerät an, um zu Musik zu üben oder zu spielen.

17. EMULATED OUT (EMULIERTER AUSGANG)

Frequenzkompensierter Line-Pegelausgang

für Kopfhörer. Dieser Ausgang ist mit der Lautsprecheremulation von Softube® ausgestattet. Das bedeutet, dass bei der Sound aus diesem Ausgang den Sound eines Lautsprechers und Lautsprechergehäuses simuliert.

Warnung: Wenn du den Verstärker für leises Üben oder DI-Recording verwendest, kopple den Lautsprecher von der Rückseite des Verstärkers nur ab, wenn der Verstärker ausgeschaltet ist. Ziehe das Lautsprecherkabel niemals vom Lautsprecher ab, während es noch mit der Rückseite des Verstärkers verbunden ist. Dies kann deinen Verstärker beschädigen.

18. NIEDRIGE LEISTUNG

Verwende diesen Schalter, um die Leistung von 1 W auf 0,1 W zu reduzieren.

19. SPEAKER OUTPUT (LAUTSPRECHERAUSGANG)

Schließe optional an den DSLCR Combo einen zusätzlichen 1 x 16 OHM Lautsprecher oder 1x8 OHM Lautsprecher oder 2x16 OHM Lautsprecher an.

Warnung: Eine falsche Lautsprecherkombination kann den Verstärker beschädigen.

¡ADVERTENCIA! INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea este manual detenidamente antes de enchufarlo. Siga todas las instrucciones y tenga en cuenta todas las advertencias.

Advertencia: Consulte todos los detalles que encontrará en las Instrucciones de seguridad importantes CATS-90009 que se ofrecen por separado.

Advertencia: antes de proseguir con otras acciones, compruebe si su amplificador se puede utilizar con su red eléctrica. En caso de duda, consulte a un técnico cualificado. Los distribuidores de Marshall podrán ayudarlo.

ENTRADA Y FUSIBLE DE RED

El voltaje nominal específico de entrada de red para el que se ha fabricado su amplificador aparece en la parte posterior del amplificador. Nunca intente derivar el fusible o montar un fusible del valor o tipo incorrecto.

Advertencia: su amplificador debe estar apagado y desconectado de la red eléctrica antes de que revise o cambie cualquier fusible.

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LA CONFIGURACIÓN

Siga los procedimientos de puesta en marcha que se indican a continuación para encender el amplificador de manera segura.

Advertencia: Si no sigue estas instrucciones, podría dañar el amplificador.

1. Si utiliza el amplificador DSL con una caja de extensión, asegúrese de que la potencia nominal de la caja del altavoz sea igual o superior a la potencia de salida del amplificador. Conecte una sola caja del altavoz de 16 Ω a la salida única del altavoz en la parte posterior, una sola caja del altavoz de 8 Ω o dos cajas de altavoz de 16 Ω al par de salidas del altavoz de 8 Ω .

Nota: Asegúrese de utilizar un cable de altavoz

adecuado para conectar la caja del altavoz. No use nunca un cable de guitarra apantallado (blindado) para esta finalidad.

2. Asegúrese de que el interruptor de encendido esté apagado y ajuste a cero todos los volúmenes principales de la parte delantera.
3. Para usar el pedal, conecte el cable del conmutador de pedal a la toma del conmutador de pedal en la parte posterior del amplificador.
4. Conecte en primer lugar el cable de alimentación (corriente) que se proporciona a la entrada de alimentación en la parte posterior y a continuación a una toma de corriente.
5. Enchufe su guitarra a la clavija de entrada de la parte frontal.
6. Encienda el interruptor de encendido de la parte frontal. El interruptor se iluminará de color rojo. Suba el volumen del canal seleccionado al nivel que elija y el amplificador estará listo para funcionar.

TRANSPORTE DEL EQUIPO

Antes de mover el equipo, asegúrese de que el amplificador esté apagado y desconectado de la red eléctrica, así como de que todos los cables extraíbles estén desenchufados.

Mueva solo el amplificador, es decir, no intente moverlo mientras está apilado sobre una caja u otro equipo.

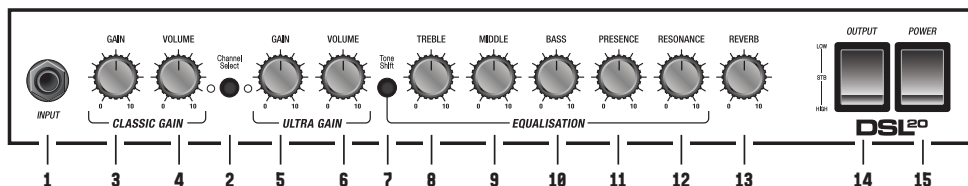
ESPECIFICACIONES

Con overdrives desde limpios hasta distorsionados, el DSL es un amplificador versátil para todo tipo de válvulas que integra multitud de prestaciones, entre ellas, un bucle de efectos, un interruptor de reducción de potencia y reverberación digital. El amplificador se ha diseñado en particular para ofrecer un sonido excelente a distintos volúmenes. Es perfecto para el uso doméstico, en ensayos y en estudios, o sobre el escenario.

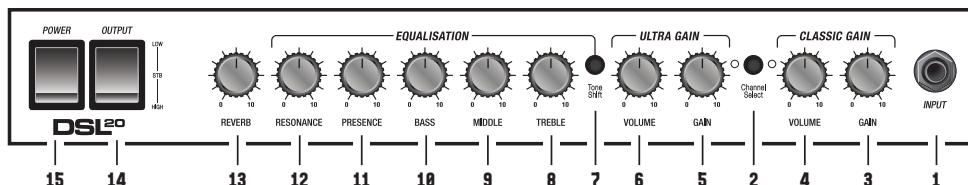
MODELO:	DSL20CR	DSL20HR
Potencia	20 W (con opción de reducción de potencia a 10 W)	20 W (con opción de reducción de potencia a 10 W)
Válvulas	3 x ECC83 y 2 x EL34	3 x ECC83 y 2 x EL34
Canales	2 (divididos) «ultraganancia» y «ganancia clásica»	
Ecualización	Agudos, medios, graves, presencia, resonancia, conmutador de cambio de tono	
Efectos	Reverberación digital	
Salidas	3 salidas de altavoz con clavija de 1/4" (16 Ω, 8 Ω) 1 salida de línea con emulación de clavija de 3,5 mm	
Bucle de efectos	Sí, serie, envío/retorno	
Altavoces	1 x 12" Celestion Seventy 80 (80 W, 16 Ω)	N/A
Peso de la unidad	16.3kg	9.7kg
Ancho de la unidad	500mm	500mm
Altura de la unidad	420mm	250mm
Profundidad de la unidad	250mm	240mm

FUNCIONES DE LA PARTE DELANTERA

DSL20CR



DSL20HR



1. ENTRADA

Conecte su guitarra con un cable para instrumentos con clavija de $\frac{1}{4}$ ".

2. SELECCIÓN DE CANAL

Pulse para cambiar entre los canales de ganancia clásica y ultraganancia:

- La luz del estado del canal de ganancia clásica se iluminará de color verde para indicar que se ha seleccionado el canal de ganancia clásica.
- La luz del estado del canal de ultraganancia se iluminará de color verde para indicar que se ha seleccionado el canal de ultraganancia.

Nota: Los canales también se pueden seleccionar con el conmutador de pedal suministrado.

CANAL DE GANANCIA CLÁSICA

3. GANANCIA

Controla el nivel de ganancia del canal de ganancia clásica. Utilice este control para ajustar la cantidad de señal o de ganancia de entrada que se envía a la fase del preamplificador. Si se ejecuta una configuración de ganancia más alta, el nivel de distorsión del sonido aumentará.

4. VOLUMEN

Controla el nivel de volumen del canal de ganancia clásica.

CANAL DE ULTRAGANANCIA

5. GANANCIA

Controla el nivel de ganancia del canal de ultraganancia. Utilice este control para ajustar la cantidad de señal o de ganancia de entrada que se envía a la fase del preamplificador. Si se ejecuta una configuración de ganancia más alta, el nivel de distorsión del sonido aumentará.

6. VOLUMEN

Controla el nivel de volumen del canal de ultraganancia.

SECCIÓN DE ECUALIZACIÓN

7. CAMBIO DE TONO

El cambio de tono reconfigura el ecualizador del preamplificador; emite un sonido claramente diferente. Cuando se activa el cambio de tono, se acentúan las frecuencias altas y bajas y se cortan las frecuencias medias.

8. AGUDOS

Controla el contenido de alta frecuencia del sonido. Si se gira en el sentido de las agujas del reloj, aumentará los agudos y el sonido será más claro.

9. MEDIOS

Controla las frecuencias medias del sonido. Si se gira en el sentido de las agujas del reloj, el nivel de las frecuencias medias del sonido aumentará. Si se gira en el sentido contrario de las agujas del reloj, se reducirán las frecuencias medias y se «distorsionará» el sonido. Esta característica se acentúa si se usa junto con el cambio de tono.

10. GRAVES

Controla la frecuencia más baja del sonido. Si se gira en el sentido de las agujas del reloj, aumentará el extremo inferior y hará que el sonido tenga más cuerpo.

11. PRESENCIA

Ajuste el ecualizador del amplificador de potencia para añadir tonos agudos al sonido. Al girar en el sentido de las agujas del reloj, destacan las frecuencias más altas del tono.

12. RESONANCIA

Ajuste el ecualizador del amplificador de potencia para añadir cuerpo al sonido. Al girar en el sentido de las agujas del reloj, destaca las frecuencias bajas del tono.

Nota: Los controles del ecualizador están vinculados. La modificación de la configuración de un control puede cambiar la forma en que se comportan los otros controles, por lo que aconsejamos probar hasta encontrar su sonido.

13. REVERBERACIÓN

Controla el nivel de reverberación general.

14. SALIDA

Utilice este conmutador para reducir el nivel

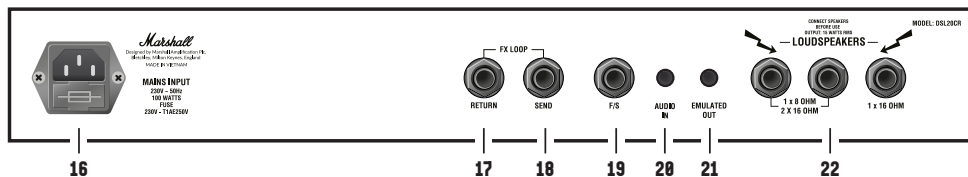
de potencia de 20 W a 10 W, o para poner el amplificador en modo de espera.

15. POTENCIA

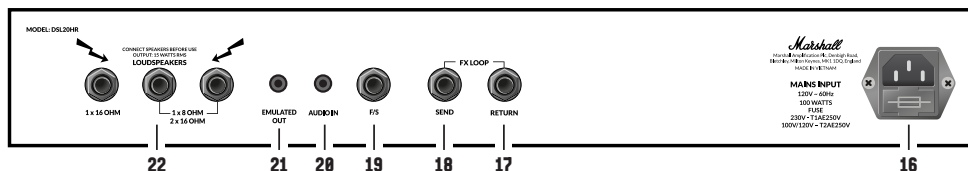
Enciende y apaga el amplificador.

FUNCIONES DE LA PARTE POSTERIOR

DSL20CR



DSL20HR



16. ENTRADA DE RED

El cable de alimentación de red suministrado se conecta aquí. El voltaje nominal de entrada de red para el que se ha fabricado su amplificador se muestra en la parte posterior.

Advertencia: antes de encender el aparato, asegúrese de que el amplificador sea compatible con la tensión de red del país en el que se está utilizando. Si tiene alguna duda, solicite asistencia de un técnico especializado.

17. RETORNO DEL BUCLE FX

Conecte la salida de un procesador o pedal FX externo.

18. ENVÍO DEL BUCLE FX

Conecte la entrada de un procesador o pedal FX externo.

19. F/S

Conecte aquí el conmutador de pedal de canal suministrado (PEDL-90011).

20. ENTRADA DE AUDIO

Conecte aquí un dispositivo externo para practicar o tocar junto con música.

21. SALIDA DE EMULACIÓN

Salida de nivel de línea con compensación de frecuencia para auriculares. Esta salida cuenta con emulación de cabina de Softube®. Esto significa que el sonido de esta salida incluye la simulación del sonido de un altavoz y una cabina.

Advertencia: Cuando utilice el cabezal para practicar en «silencio» o grabación DI, desconecte solo la caja del altavoz de la parte posterior del amplificador mientras está apagado. No desenchufe nunca el cable del altavoz de la caja del altavoz mientras siga conectado a la parte posterior del amplificador. Esto podría dañar el amplificador.

22. SALIDA DE ALTAVOZ

Conecte una caja del altavoz de extensión opcional de 1 x 16 ohmios, o una caja de 1x8 ohmios, o cajas de 2x16 ohmios para el combo DSL20CR.

Cualquier otra configuración de altavoz puede afectar al amplificador hasta el punto de dañarlo.

AVVERTENZA! DISPOSIZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente questo manuale prima di collegare. Seguire tutte le istruzioni e prestare attenzione a tutte le avvertenze.

Avvertenza: fare riferimento ai dettagli completi riportati separatamente nelle Disposizioni di sicurezza importanti (numero documento CATS-90009).

Avvertenza: prima di proseguire, accertarsi che l'amplificatore sia compatibile con la propria rete di alimentazione elettrica. In caso di dubbi, rivolgersi a un tecnico qualificato. Il vostro rivenditore Marshall può esservi d'aiuto.

INGRESSI DELLA RETE ELETTRICA E FUSIBILI

Sul pannello posteriore dell'amplificatore è indicata la tensione nominale specifica di ingresso della rete elettrica per cui l'apparecchio è stato costruito. L'amplificatore viene fornito con un cavo (di alimentazione) rimovibile per il collegamento alla rete elettrica. Il cavo deve essere collegato alla presa di ingresso della rete elettrica sul pannello posteriore dell'amplificatore.

Il valore e il tipo corretti del fusibile di sicurezza sono specificati sul pannello posteriore. Non tentare mai di bypassare il fusibile o montarne uno di valore o tipo non corretti.

Avvertenza: l'amplificatore deve essere spento e scollegato dalla rete elettrica prima di controllare e/o sostituire qualsiasi fusibile.

INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA CONFIGURAZIONE

Seguire le procedure di avviamento seguenti per accendere in modo sicuro l'amplificatore.

Avvertenza: il mancato rispetto di queste istruzioni può causare danni all'amplificatore.

1. Se si usa l'amplificatore DSL con un cabinet

di estensione, accertarsi che la tenuta in potenza nominale del cabinet per diffusore sia maggiore o uguale alla potenza in uscita dell'amplificatore. Connettere un cabinet per diffusore singolo da 16 Ω all'uscita singola del diffusore sul pannello posteriore, o un cabinet per diffusore singolo da 8 Ω o due cabinet per diffusore da 16 Ω all'uscita doppia del diffusore.

Nota: Durante la connessione di un cabinet per diffusore, accertarsi di usare un cavo per diffusore idoneo. Non usare mai un cavo per chitarra schermato a tale scopo.

2. Accertarsi che l'interruttore principale sia spento e impostare sullo zero tutti i volumi master del pannello frontale.
3. Per usare il footswitch (selettore a pedale), connettere il cavo del footswitch al footswitch e poi collegare alla presa del footswitch sul pannello posteriore dell'amplificatore.
4. Connettere il cavo di alimentazione elettrica fornito all'ingresso della rete elettrica, prima sul pannello posteriore e poi a una presa elettrica.
5. Connettere la chitarra alla presa jack di ingresso sul pannello frontale.
6. Accendere l'interruttore principale del pannello frontale. L'interruttore si illumina in rosso. Alzare il volume del canale selezionato fino al livello preferito e l'amplificatore sarà pronto all'uso.

TRASPORTO DELL'APPARECCHIATURA

Accertarsi che l'amplificatore sia spento, scollegato dalla rete elettrica e che tutti i cavi rimovibili siano stati scollegati dall'apparecchiatura prima di tentare di spostarla.

Spostare l'amplificatore esclusivamente da solo. Non tentare di spostarlo quando è impilato sopra un cabinet o un'altra apparecchiatura.

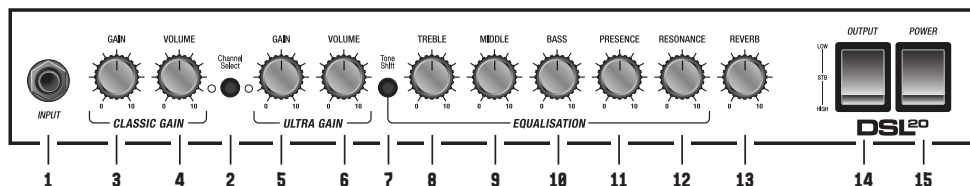
SPECIFICHE TECNICHE

Dai suoni puliti agli overdrive distorti, il DSL è un amplificatore valvolare versatile provvisto di funzioni che includono loop effetti, commutatore di riduzione della potenza e riverbero digitale. Questo amplificatore è stato specificamente progettato per offrire un suono eccellente a vari volumi. Perfetto per l'uso domestico, per le prove e l'uso in studio o sul palco.

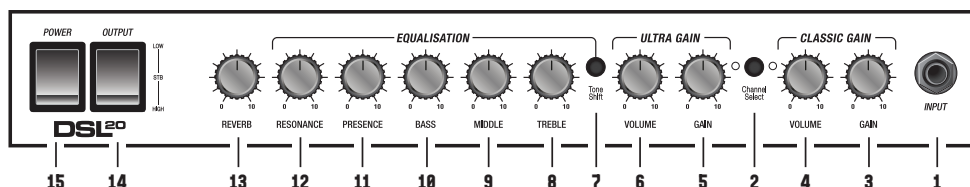
MODELLO:	DSL20CR	DSL20HR
Potenza	20 W (con riduzione di potenza opzionale a 10 W)	20 W (con riduzione di potenza opzionale a 10 W)
Valvole	3 valvole ECC83 e 2 valvole EL34	3 valvole ECC83 e 2 valvole EL34
Canali	2 (split), "ultra gain" e "classic gain"	
Equalizzazione	Treble, middle, bass, presence, resonance, commutatore tone shift	
Effetti	Digital reverb (riverbero digitale)	
Uscite	3 uscite jack per diffusore da 1/4" (16 Ω / 8 Ω), 1 uscita jack di linea emulata da 3,5"	
Loop effetti	Sì, serie send/return	
Diffusori	1 Diffusore da 12" Celestion Seventy 80 (80W, 16 Ω)	N/A
Peso apparecchio	12.7 kg	9.7 kg
Larghezza apparecchio	500 mm	500 mm
Altezza apparecchio	420 mm	250 mm
Profondità apparecchio	250 mm	240 mm

FUNZIONI DEL PANNELLO FRONTALE

DSL20CR



DSL20HR



1. INGRESSO

Connettere la chitarra qui tramite un cavo strumentale jack d 1/4".

2. SELEZIONA CANALE

Premere per spostarsi tra le modalità classic gain e ultra gain:

- L'indicatore luminoso di stato del canale classic gain si illuminerà in verde per indicare che è stato selezionato il canale classic gain.
- L'indicatore luminoso di stato del canale ultra gain si illuminerà in rosso per indicare che è stato selezionato il canale ultra gain.

I canali possono anche essere selezionati tramite il selettore a pedale fornito.

CANALE CLASSIC GAIN

3. GAIN

Controlla il livello di guadagno per il canale classic gain. Usare questo controllo per regolare di guadagno/segnale in ingresso inviato nello stadio del preamplificatore. Eseguire impostazioni a guadagno più alto aumenta il livello di distorsione del suono.

4. VOLUME

Controlla il livello del volume del canale classic gain

CANALE ULTRA GAIN

5. GAIN

Controlla il livello di guadagno per il canale ultra gain. Usare questo controllo per regolare di guadagno/segnale in ingresso inviato nello stadio del preamplificatore. Eseguire impostazioni a guadagno più alto aumenta il livello di distorsione del suono.

6. VOLUME

Controlla il livello del volume del canale ultra gain

SEZIONE EQUALIZZAZIONE

7. TONE SHIFT

Tone shift ric onfigura l'equalizzatore del preamplificatore, offrendo due suoni distintamente diversi. Quando tone shift è attivato, le frequenze alte e basse vengono accentuate mentre le frequenze medie vengono tagliate.

8. TREBLE

Controlla il contenuto delle frequenze più alte del suono. Ruotando il controllo in senso orario si aumentano gli alti rendendo il suono più brillante.

9. MIDDLE

Controlla le frequenze medie del suono. Ruotando il controllo in senso orario si aumenta il livello delle frequenze medie del suono. Ruotando il controllo in senso anti-orario si riducono le frequenze medie, “scavando” il suono: l'effetto è accentuato quando usato congiuntamente a Tone Shift.

10. BASS

Controlla le frequenze più basse del suono. Ruotando il controllo in senso orario si aumenta la gamma bassa rendendo il suono più pieno.

11. PRESENCE

Regolare l'EQ del finale di potenza per aggiungere gli acuti al suono. Ruotando il controllo in senso orario si aggiungono le frequenze di gamma più alta al tono.

12. RESONANCE

Regolare l'EQ del finale di potenza per aggiungere corposità al suono. Ruotando il controllo in senso orario si aggiungono le frequenze di gamma bassa al tono.

Nota: I controlli EQ sono collegati. L'alterazione dell'impostazione di un controllo può cambiare il comportamento degli altri controlli, così vale la pena sperimentare per trovare il proprio suono.

13. REVERB

Controlla il livello generale del riverbero.

14. OUTPUT

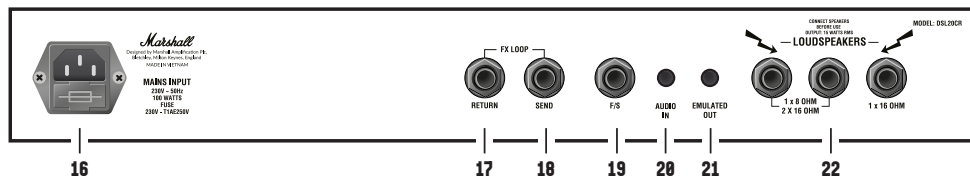
Usare questo commutatore per ridurre il livello di potenza da 20 W a 10 W o per mettere l'amplificatore in modalità standby.

15. POWER

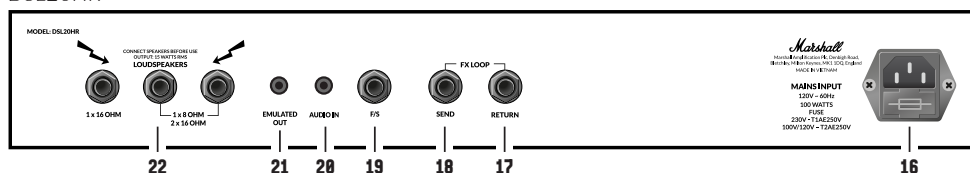
Accende e spegne l'amplificatore.

FUNZIONI DEL PANNELLO POSTERIORE

DSL20CR



DSL20HR



16. INGRESSO RETE ELETTRICA

Il cavo di alimentazione elettrica fornito è connesso qui. Sul pannello posteriore è indicata la tensione nominale di ingresso per cui l'amplificatore è stato costruito.

Avvertenza: prima di accendere, accertarsi che l'amplificatore sia compatibile con la rete elettrica del Paese in cui deve essere utilizzato. In caso di dubbi, rivolgersi a personale qualificato.

17. LOOP EFFETTI RETURN

Connette l'uscita di una pedaliera o processore per gli effetti esterno.

18. LOOP EFFETTI SEND

Connette l'ingresso di una pedaliera o processore per gli effetti esterno.

19. F/S

Connettere il selettore a pedale dei canali fornito qui (PEDL-90011).

20. INGRESSO AUDIO

Connettere un dispositivo esterno qui per esercitarsi o improvvisare insieme alla musica.

21. USCITA EMULATA

Uscita di livello di linea con frequenza

compensata per le cuffie. Questa uscita presenta emulazione del cabinet di Softube®. Significa che il suono proveniente da questa uscita include la simulazione del suono di un diffusore e di un cabinet.

Avvertenza: quando si usa l'head DSL20HR per esercitazioni "silenziose" o registrazione DI, disconnettere il cabinet per diffusore dal pannello posteriore dell'amplificatore solo con l'amplificatore spento. Non scollegare mai il cavo del diffusore dal cabinet per diffusore mentre è ancora connesso al pannello posteriore dell'amplificatore. Potrebbe causare danni all'amplificatore.

22. USCITA DIFFUSORE

Connettere 1 cabinet per diffusore di estensione opzionale da 16 Ohm o 1 cabinet da 8 Ohm o 2 cabinet da 16 Ohm per il combo DSLCR.

Avvertenza: qualsiasi altra configurazione del diffusore può stressare o danneggiare l'amplificatore.

警告! 安全指南

请在通电之前仔细阅读本手册。请遵守所有说明并注意所有警告。

警告: 请阅读重要安全指南CATS-90009中的全面细节信息。

警告: 在继续操作之前, 请确保您的功放与电源兼容。如果您有任何疑问, 请咨询合格的技术人员 - 您的Marshall经销商可以为您提供帮助。

电源输入和保险丝

放大器后面板上标明了放大器的特定电源输入额定电压。切勿试图短接保险丝或使用额定值或类型不符的保险丝。

警告: 在检查和/或更换保险丝之前, 务必关闭放大器并切断主电源。

重要设置信息

请按照下面的启动程序, 安全地打开放大器。

警告: 不遵守启动程序可能会导致放大器损坏。

1. 如果要將DSL放大器与扩展音箱一起使用, 请确保音箱的额定功率处理能力等于或高于放大器的输出功率。将一个16Ω的扬声器音箱连接到后面板的单扬声器输出端, 或者将一个8Ω的扬声器音箱或两个16Ω的扬声器音箱连接到成对8Ω的扬声器输出端。
注意: 在连接扬声器音箱时, 请确保您使用恰当的扬声器线材。切勿使用屏蔽吉他线进行连接
2. 确保功率开关在关闭状态, 并将前面板的所有主音量调至0。
3. 如果要使用脚踏开关, 请将脚踏开关线缆连接至放大器后面板的脚踏开关接口中。
4. 首先将随附的电源(电源)线连接到后面板的电源输入端, 然后再连接到电源插座。
5. 将吉他插入前面板上的输入插孔。
6. 打开前面板电源开关。电源开关将发出红光。将所选通道的音量调至所需水平, 即可开始使用放大器。

运输您的设备

在试图移动之前, 请确保您的放大器已关闭, 断开电源, 并且所有可拆卸电缆已与设备断开连接。

只能单独移动放大器; 请勿将其堆放在机箱或其他设备顶部进行移动。

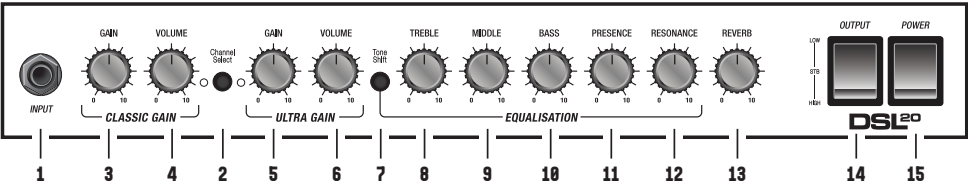
概述与规格

DSL是一款多功能的全真空管放大器，能提供从清音到失真过载的多种音色，功能包括效果回路、功率减少开关和数字混响。您的放大器经过特别设计，可在不同音量下保持出色表现不论在家中、在排练和录音棚里，还是在舞台上，都是绝佳之选。

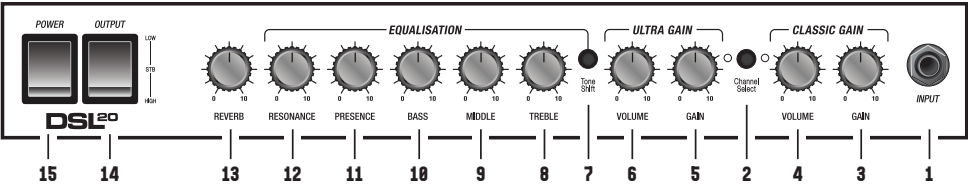
型号：	DSL20CR	DSL20HR
功率	20W (可降低功率至10W)	20W (可降低功率至10W)
真空管	3 x ECC83 及 2 x EL34	3 x ECC83 及 2 x EL34
通道	2个(分开)“超增益通道”和“经典增益通道”	
均衡	高音、中音、低音、现场感、共鸣感、音色转换开关	
音效	数字混响	
输出	3 x 1/4”接口扬声器输出 (16Ω、8Ω) 1 x 3.5mm接口模拟线路输出	
音效回路	有，序列发出/返回	
扬声器	1 x 12” Celestion seventy 80 (80W, 16Ω)	不适用
放大器重量	16.3kg	9.7kg
放大器宽度	500mm	500mm
放大器高度	420mm	250mm
放大器长度	250mm	240mm

前面板功能

DSL20CR



DSL20HR



1. 输入

使用¼英寸乐器线缆在此处连接您的吉他。

2. 通道选择

按下开关选择经典增益通道或超增益通道：
经典增益状态灯发出绿光，指示已选择经典增益通道。

超增益状态灯发出红光，指示已选择超增益通道。

请注意：您还可以使用随附的脚踏开关选择通道

经典增益通道

3. 增益

控制经典增益通道的增益水平。使用这个控制来调整输入增益水平/传递给前置级的信号水平。运行较高的增益设置会带来更高的失真水平。

4. 音量

控制经典增益通道的音量水平。

超增益通道

5. 增益

控制超增益通道的增益水平。使用这个控制来调整输入增益水平/传递给前置级的信号水平。运

行较高的增益设置会带来更高的失真水平。

6. 音量

控制超增益通道的音量水平。

均衡部分

7. 音色切换

音色切换可重新配置前置放大器的EQ，为您带来截然不同的声音。音色切换启动时，会突出高频和低频，并切断中频。

8. 高音

控制声音中的高频部分。顺时针旋转可以增加高频部分，使得声音更加明亮。

9. 中音

控制声音中的中频部分。顺时针旋转可以增加中频部分。逆时针旋转会减少中频部分，“挖空”声音——如果与音色切换功能共同使用，效果更加突出。

10. 低音

控制声音中的低频成分。顺时针旋转可以增加低频部分，使得声音更加饱满。

11. 现场感

调整功率放大器EQ 顺时针旋转，可带出最高频

音色。

12. 共鸣感

调整功率放大器EQ, 增加体积感。顺时针旋转, 可带出低频音色。

请注意:EQ控制器相互关联。调整一个控制器的设置会改变其他控制器的行为方式, 您可以通过多次尝试来找到您最喜爱的音效。

13. 混响

可控制总体混响水平。

14. 输出

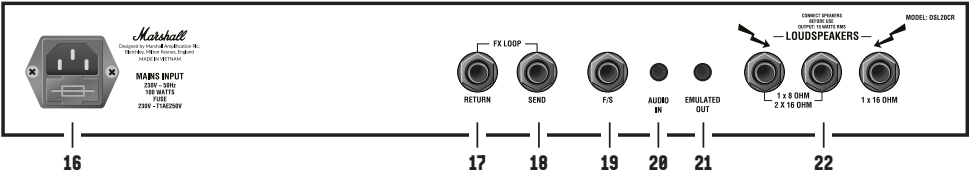
使用这个开关可以将功率从20W降至10W, 或将放大器调至待机模式。

15. 电源

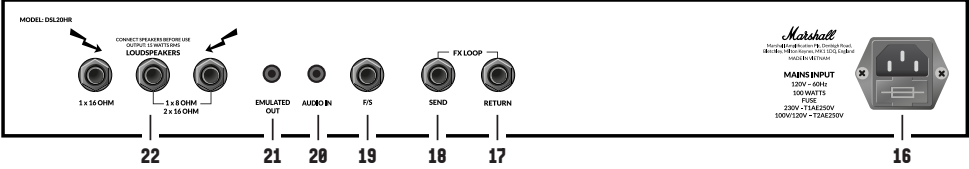
用于开启或关闭放大器。

后面板功能

DSL20CR



DSL20HR



16. 主输入

将随附的电源线连接至此处。放大器后面板上标明了放大器的电源输入额定电压。

警告:打开电源前,请确保放大器与使用所在国家的电源电压兼容。若有任何疑问,请咨询有资质的专业人士。

17. FX回路返回

连接外接FX踏板或处理器的输出端。

18. FX回路发出

连接外接FX踏板或处理器的输入端。

19. F/S

将随附的通道脚踏开关连接至此 (PEDL-90011)。

20. 音频输入

在此处连接外接设备,以进行练习或合奏。

21. 模拟输出

用于头戴式耳机的频率补偿线路电平输出。此输出具有Softube®音箱模拟仿真功能。因此,此输出可以模拟扬声器和音箱的声音。

警告:在进行“静音”练习或DI录音时,请在放大器关闭后,再将扬声器音箱从放大器后面板上断开。切勿在扬声器音箱仍与放大器后面板连

接时拔出扬声器线材。这样操作可能导致放大器损坏。

22. 扬声器输出

还可选择连接1台16OHM扩展扬声器音箱,或1x8OHM音箱,或者,DSL20CR组合还可以使用2x16OHM音箱。

警告:其他的扬声器组合可能会导致放大器受损。

注意!安全上の注意

本製品を電源コンセントに接続する前に、本書をよくお読みください。操作手順を全て守り、全ての警告にご注意ください。请遵守所有说明并注意所有警告。

注意: 個別の安全に関する重要な指示CATS-90009の詳細情報を参照してください。

注意: 先へ読み進む前に、アンプが電源供給に対応していることを確認してください。不明点がある場合は、資格のあるエンジニアにお尋ねください。マーシャルのディーラーも喜んでお手伝いいたします。

電源入力およびヒューズ

アンプの製造時に想定された特定の電源入力の定格電圧は、アンプのリアパネルに表記されています。ヒューズをバイパスしたり、不適正な値や種類のヒューズを取り付けることは、絶対におやめください。

注意: ヒューズを点検ならびに/または交換する場合にはアンプをオフにし、電源からプラグを取り外してください。

大切な設定情報

下記のスタートアップ手順に従って、安全にアンプの電源を入れます。

注意: 下記の指示に従わない場合は、アンプが損傷する恐れがあります。

1. DSLアンプをエクステンションキャビネットにつなぐ場合、スピーカーキャビネット側の耐電圧は、必ずアンプの出力電力と同じかそれ以上であることを確認してください。1台の16Ωスピーカーキャビネットをリアパネルにある2つのスピーカー出力端子に、または1台の8Ωスピーカーキャビネットまたは2台の16Ωスピーカーキャビネットを8Ωスピーカー出力端子に接続します。

備考: スピーカー出力を接続しているとき、正しいスピーカーケーブルを使用していることを確認してください。この目的において、遮蔽(シールド)されたギターケーブルは絶対に

使用しないでください。

2. 電源スイッチがオフに、またフロントパネルのマスターボリュームは全てがゼロに設定されていることを確認してください。
3. フットスイッチを使用するには、フットスイッチケーブルをアンプのリアパネルのフットスイッチソケットに接続します。
4. 付属の電源リード線を最初にリアパネル上の電源入力に接続し、次にコンセントに接続します。
5. お手持ちのギターを、フロントパネルの入力ジャックソケットに接続します。
6. フロントパネルの電源スイッチをオンにします。スイッチランプが赤く点灯します。選択したチャンネルボリュームをお好みの最大レベルまで上げると、アンプの再生準備ができました。

機器の移動

機器の移動の前に、アンプの電源がオフになっていること、電源コンセントからプラグが取り外されていること、そして取り外し可能なケーブルがすべて機器から取り外されていることを確認してください。

アンプだけを移動します。キャビネットまたは他の機器の上にアンプが積まれている時は移動しないでください。

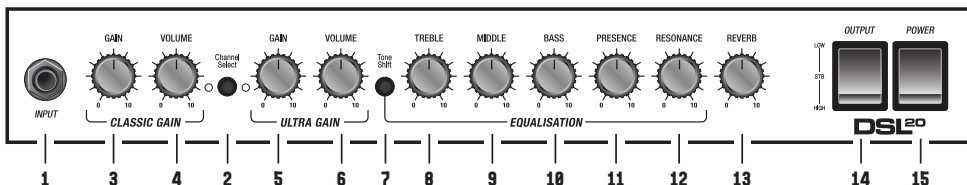
概要と仕様

DSLは澄んだ音質からディストーション系のオーバードライブまで、エフェクトループ、電力低減スイッチ、デジタル・リバーブなどを特徴とする利便性に優れたオールバルブアンプです。このアンプは、幅広いボリュームで素晴らしい音質を実現するよう特別に設計されています。自宅、リハーサルやスタジオ、ステージでの使用に最適です。

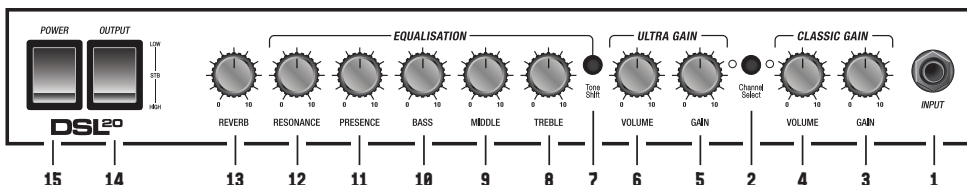
モデル：	DSL20CR	DSL20HR
電源	20W (10Wまでの電力低減オプション付き)	20W (10Wまでの電力低減付き)
バルブ	3 x ECC83および2 x EL34	3 x ECC83および2 x EL34
チャンネル	2 (スプリット)：ウルトラゲインおよびクラシックゲイン	
イコライザー	トレブル、ミドル、ベース、プレゼンス、レゾナンス、トーンシフトスイッチ	
エフェクト	デジタル・リバーブ	
出力	3 x 1/4" ジャックスピーカー出力(16Ω、8Ω) 1 x 3.5mmジャックエミュレートラインアウト	
エフェクトループ	イエス、シリーズ送信/リターン	
スピーカー	1 x 12" Celestion seventy 80 (80W、16Ω)	該当なし
単位重量	16.3kg	9.7kg
単位幅	500mm	500mm
単位高	420mm	250mm
単位奥行き	250mm	240mm

フロントパネル機能

DSL20CR



DSL20HR



1. 入力

ギターは1/4"ジャック楽器ケーブルを使ってここに接続します。

2. チャンネル選択

クラシックゲインとウルトラゲインの間のスイッチを押してください。

クラシックゲインチャンネルの状態ライトは緑に点灯して、クラシックチャンネルが選択されていることを示します。

ウルトラゲインチャンネルの状態ライトが赤に点灯すると、ウルトラチャンネルが選択されていることを示します。

備考: チャンネルは付属のフットスイッチを使って選択することもできます。

クラシックゲインチャンネル

3. ゲイン

クラシックゲインチャンネルのゲインレベルを制御します。このコントロールを使って、プリアンプステージに送られた入力ゲイン/信号の量を調節します。ゲイン設定を高くして実行すると、音質のディストーションのレベルが増加します。

4. ボリューム

クラシックゲインチャンネルのボリュームレベルを制御します。

ウルトラゲインチャンネル

5. ゲイン

ウルトラゲインチャンネルのゲインレベルを制御します。このコントロールを使って、プリアンプステージに送られた入力ゲイン/信号の量を調節します。ゲイン設定を高くして実行すると、サウンドのディストーションのレベルが増加します。

6. ボリューム

ウルトラゲインチャンネルのボリュームレベルを制御します。

イコライザーセクション

7. トーンシフト

トーンシフトはプリアンプEQを再設定して、まったく異なるサウンドを作り出します。トーンシフトが設定されている時、高い方または低い方の周波数が強調され、中間の周波数がカットされます。

8. トレブル

サウンドの高い方の周波数コンテンツを制御します。右回りに回すと音が高くなり、サウンドがより

明瞭になります。

9. 中音域

サウンドの中音域の周波数を制御します。右回りに回すと、サウンドの中間の周波数のレベルが増加します。左回りに回すと中間の周波数が減少して、サウンドが「スクーピング」されます。この状態はトーンシフトと連動して使用される時に強調されます。

10. ベース

サウンドの低い方の周波数の量をコントロールします。右回りに回すと低音が強調されて、豊かなサウンドが作り出されます。

11. プレゼンス

パワーアンプのEQを調節してサウンドにトレブルを追加します。右回りに回すと、最上部の周波数がトーンにもたらされます。

12. レゾナンス

パワーアンプのEQを調節してサウンドに肉付けをします。右回りに回すと、最下部の周波数がトーンにもたらされます。

備考: EQコントロールがリンクされます。コントロールの設定を変更すると他のコントロールの動作が変わるため、自分の新しいサウンドを見つけるために試してみる価値はあります。

13. リバース

リバースレベル全体を制御します。

14. 出力

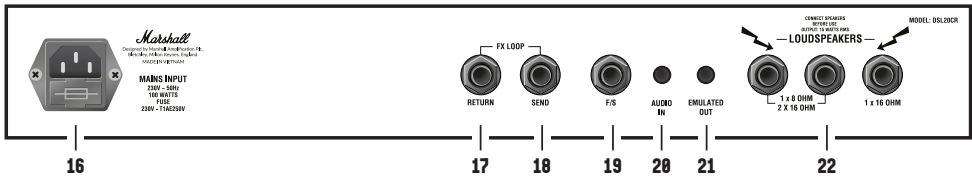
このスイッチを使用するとパワーレベルを20Wから10Wまで下げたり、アンプをスタンバイモードに切り替えたりできます。

15. パワー

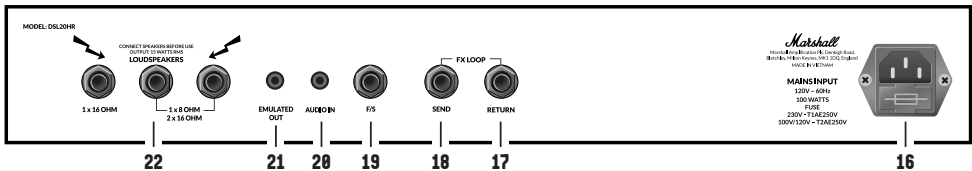
アンプのオンとオフを切り替えます。

リアパネル機能

DSL20CR



DSL20HR



16. メイン入力

付属の電源リード線をここに接続してください。アンプの製造時に想定された電源入力定格電圧は、リアパネルに表記されています。

注意:電源を入れる前に、アンプの電源電圧が使用する国の規格に適合していることを確認してください。適合しているかどうか分からない時は、資格を持った専門家の指示を仰いでください。

17. FXループリターン

外部FXペダルまたはプロセッサの出力を接続します。

18. FXループ送信

外部FXペダルまたはプロセッサの入力を接続します。

19. F/S

付属のチャンネルフットスイッチをここに接続します (PEDL-90011)。

20. 音声入力

音楽でジャムの練習をするには、ここに外部デバイス接続します。

21. エミュレート出力

周波数補正済みのヘッドフォン用ラインレベル出力。この出力はSoftube®によるキャビネットエミ

ュレーションを採用しています。つまり、この出力のサウンドにはスピーカーとキャビネットのサウンドのシミュレーションが含まれているということです。

注意:「無音」練習用にはまたはDIレコーディングでヘッドフォンを使用している時、アンプをオンにしている間アンプのリアパネルからはスピーカーキャビネットしか切断できません。アンプのリアパネルに接続している間は、絶対にスピーカーキャビネットからスピーカーケーブルを抜かないでください。アンプが損傷する恐れがあります。

22. スピーカー出力

DSL20CRコンボには、オプションの1 x 16OHM延長スピーカーキャビネット、または1x8OHMキャビネット、または2x16OHMキャビネットを接続してください。

注意:他のスピーカー構成でもアンプにストレスが加わったり損傷を与える恐れがあります。



Whilst the information contained herein is correct at the time of publication, due to its policy of constant improvement and development, Marshall Amplification Plc reserves the right to alter specifications without prior notice.

**MARSHALL AMPLIFICATION PLC,
DENBIGH ROAD,
BLETCHLEY, MILTON KEYNES,
MK1 1DQ, ENGLAND.**

T: +44 (0) 1908 375411

**MARSHALL AMPLIFICATION PLC
REGISTERED IN ENGLAND
REGISTERED NUMBER: 805676**

M3311.360 | CATS-90263-v03

MARSHALL.COM